



MOTOROLA

intelligence everywhere™



MOTOMANUAL

HS850

Welcome

The Motorola Wireless Headset HS850 makes connectivity invisible and reliable. It is astonishingly advanced and simple to use.

Motorola is actively creating *Bluetooth*® solutions for work, play, home, and life everywhere around the globe.

Thank you for choosing the Motorola Wireless Headset HS850 with *Bluetooth* technology!

Export Law Assurances

This product is controlled under the export regulations of the United States of America and Canada. The Governments of the United States of America and Canada may restrict the exportation or re-exportation of this product to certain destinations. For further information contact the U.S. Department of Commerce or the Canadian Department of Foreign Affairs and International Trade.

The use of wireless devices and their accessories may be prohibited or restricted in certain areas. Always obey the laws and regulations on the use of these products.

MOTOROLA and the Stylized M Logo are registered in the US Patent & Trademark Office. The Bluetooth trademarks are owned by their proprietor and used by Motorola, Inc. under license.

All other product or service names are the property of their respective owners.

© Motorola, Inc., 2004.

6809489A97-O

Contents

Safety and General Information . . .	4
Introduction	10
Headset Features	10
Using Your Headset	12
Pairing Your Headset and Phone	15
Wearing Your Headset.	19
Controlling Headset Volume	22
Making and Receiving Calls.	23
Headset Indicator	28
Audio Tones.	30

Safety and General Information

IMPORTANT INFORMATION ON SAFE AND EFFICIENT OPERATION. READ THIS INFORMATION BEFORE USING YOUR DEVICE.

Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. See 47 CFR Sec. 15.21.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the

following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. See 47 CFR Sec. 15.19(3).

Electromagnetic Interference/Compatibility

Note: Nearly every electronic device is susceptible to electromagnetic interference (EMI) if inadequately shielded, designed, or otherwise configured for electromagnetic compatibility.

Facilities

To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts, turn off your device in any facility where posted notices instruct you to do so. Hospitals

or health care facilities may be using equipment that is sensitive to external radio frequency (RF) energy.

Aircraft

When instructed to do so, turn off your device when on board an aircraft. Any use of a device must be in accordance with applicable regulations per airline crew instructions.

Medical Devices

Hearing Aids

Some devices may interfere with some hearing aids. In the event of such interference, you may want to consult with your hearing aid manufacturer to discuss alternatives.

Other Medical Devices

If you use any other personal medical device, consult the manufacturer of your

device to determine if it is adequately shielded from RF energy. Your physician may be able to assist you in obtaining this information.

Industry Canada Notice to Users

Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. See Ref IC: RSS 210 Sec. 5.11. The term "IC:" before the certification/registration number signifies that registration was performed based on a Declaration of Conformity indicating that Industry Canada technical specifications were met. It does not imply that Industry

Canada approved the equipment. See Ref IC Self-Marking 6(f) and RSP-100 Sec. 4.

FCC Notice to Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful

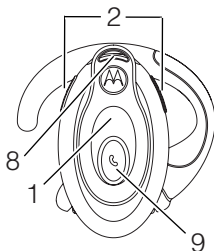
interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, you are encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

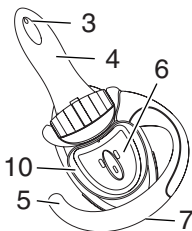
Introduction

Headset Features

Headset off
(boom closed)



Headset on
(boom open)



1—Headset Indicator LED Provides visual status about headset.

2—Volume Control Buttons Adjusts speaker (receive) volume up or down.

- 3—Microphone** Receives your voice input.
- 4—Boom** Contains microphone and controls power (On/Off) on headset.
- 5—Earhook** Attaches headset to your ear.
- 6—Speaker** Plays the sound you receive on the call.
- 7—Charging Port** Accepts the plug for the battery charger.
- 8—Lanyard Loop** Lets you attach a lanyard to the headset, so you can wear the headset around your neck and always keep it near.
- 9—Multifunction Button**  Controls several headset functions.
- 10—Removable Speaker Shroud** Helps channel sound to your ear. Shroud can be removed if it causes discomfort.

Using Your Headset

Charging Your Headset

First-Time Use—Before you can use your headset, you need to charge its self-contained battery for two hours.

Recharging—When you hear five rapid high tones through the headset speaker, repeated at 20-second intervals, the headset battery needs to be recharged.

Over time, batteries gradually wear down and require longer charging times. This is normal. The more you talk on the phone with the headset, the less standby time your battery has.

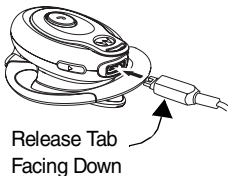


The rechargeable batteries that power this product must be disposed of properly and may need to be recycled. Contact your local recycling center for proper disposal methods. Never dispose of batteries in a fire because they may explode.

How to Charge

Action

- 1 Plug the Motorola charger into your headset, with the charger's release tab facing down and your headset facing up.



Action

- 2 Plug the other end of the charger into an electrical outlet.

While charging, the headset indicator turns on and remains on until charging is complete. The headset will not function while charging. Your headset fully charges in approximately two hours.

- 3 When charging is complete (indicators off), remove the charger from the electrical outlet, press the release tab, and detach the charger cord from the headset.
-
-

Note: You can also use a Motorola Original™ Vehicle Power Adapter to charge your headset while in your vehicle.

A fully charged headset battery provides approximately:

- talk time—8 hours
- standby time (boom open)—200 hours

Pairing Your Headset and Phone

Note: You must pair your headset and phone before you can make a call.

“Pairing” creates a link between devices equipped with *Bluetooth* wireless technology and allows the phone to remember your headset’s

unique ID. After your headset and phone are paired, your headset automatically connects to your phone any time you open the boom.

With your headset and phone in close proximity:

Step

1 Put your headset into pairing mode.

- a** With the headset's boom closed, press and hold the Multifunction Button  until the headset indicator turns on (about 3 seconds).

The headset indicator turns on.

- b** Release the button, then open the headset boom.

The headset indicator remains on.

Step

- 2 Perform a *device discovery* from the phone.

For details on device discovery for your phone, refer to the phone's user's guide.

When the scan is complete, the phone displays the devices found.

-
- 3 Select the Motorola HS850 from the discovered devices list and confirm following the on screen prompts.

-
- 4 When prompted by the phone, enter the passkey 0000 and confirm to pair the headset with the phone.

The device ID is now stored in the phone's memory.

Pairing is successful when the headset indicator flashes 10 times rapidly.

Pairing to Additional Devices

Your headset can store pairing information for up to eight different devices that have *Bluetooth* wireless technology. Devices are stored in a “Paired Device List” in memory in chronological order. When an attempt to pair to more than eight devices is made, the oldest paired device is removed from the list.

Any of the eight paired devices can initiate a paired connection to your headset.

Your headset will only automatically initiate a paired connection (by opening the boom) with the ***last*** device it was ***connected to***. If you want to connect your headset to another device in the

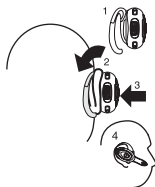
paired device list, you must initiate the connection from that device. Whichever of the eight devices initiates a connection to the headset afterwards, that device then becomes the “last connected” device.

Wearing Your Headset

When packaged, your headset is configured for wear on your right ear.

Action

- 1 Open the boom, then open the earhook (45° from the headset).



-
- 2 Loop the earhook over your ear.
-

Action

- 3 Press the headset to your ear.
 - 4 Point the boom toward your mouth.
-
-

Wearing on the left ear

When packaged, the headset is configured for wear on the right ear. To change it for wear on your left ear:

Action

- 1 Open the boom, then open the earhook (90° from the headset).



Action

- 2** Gently lift and pull the top of the earhook up and off the upper hinge pin. Then pull it away to remove it.



-
- 3** Flip the headset over.

-
- 4** Hook the bottom of the earhook onto the lower hinge pin, then lift and pull the top of the earhook over the upper hinge pin.

-
- 5** To change the volume button orientation, see “Volume Orientation” on page 22.
-
-

Controlling Headset Volume

To increase speaker volume, press the top volume button repeatedly until you reach the desired volume level.

To decrease speaker volume, press the bottom volume button repeatedly until you reach the desired volume level.

Volume Orientation

To change the volume button orientation for left or right ear:

Action

- 1 With the headset's boom closed, press and hold the Multifunction  button until the headset indicator turns on (about 3 seconds).

Action

- 2 Press the volume button that you want to use as the volume up. The headset indicator will flash several times to indicate success.
-

Repeat the above steps anytime to change the volume button orientation.

Making and Receiving Calls

Your headset supports both Handsfree and Headset Profiles. Accessing call functions depends on which profile your phone supports.

Note: Some phones do not support all features listed. Please consult your phone user's guide.

You can activate call functions according to the following table:

Device Status		
Phone	Headset	Action
Enter Pairing (Configuration) Mode:		
On	Off (boom closed)	Press & hold ☺ until LED remains on. Release ☺ , open boom.
Make a Voice Dial Call:		
On in idle	On	Short press ☺ , speak name, phone dials call.
Dial a Number:		
On—user dials number	On	Press SEND on phone to complete the call.
Redial a Number:		
On—Idle	On— (Idle)	Long press ☺ .

Device Status		
Phone	Headset	Action
End a Call:		
On-in call	On	Short press ☎ .
Put Active Call On Hold:		
On-in call	On	Long press ☎ .
Put Active Call On Hold:		
On-in call	On	Long press ☎ .
Receive a Call:		
On-phone rings	On	Shortpress ☎ (call is answered).
Reject a Call:		
On-phone rings	On	Long press ☎ .

Device Status

Phone

Headset

Action

Answer 2nd incoming call:

On—in call,
2nd call
coming in

On

Long press  ,
places 1st call on
hold, answers
incoming call.

Toggle between two active calls:

On—in call,
2nd call on
hold

On

Long press  .

Join two calls (3-way calling):

On - in call,
2nd call on
hold

On

Press both
Volume buttons
simultaneously.
Both calls will
become active.

Transfer call from phone to Headset:

On—in call

On

Short press  ,
(call transferred to
headset).

Note: If the link is abnormally disconnected (for example, out of range) the headset tries to reestablish the link.

Headset Indicator

With charger plugged in:

Headset Indicator	Headset
ON	Charging in progress
OFF	Charging complete

With no charger attached:

Headset Indicator	Headset
OFF	Power off

Headset Indicator		Headset	
ON (steady)		Pairing mode	
10 rapid flashes		Pairing successful	
Flashes at a 3-second interval (0.1 seconds ON 2.9 seconds OFF).		Standby (not on a call)	
Flashes at an 8-second interval (2.0 seconds ON, 6.0 seconds OFF).		Connected (on a call)	

Note: When your wireless headset is paired to your phone and there is no activity for 5 minutes, the blue flashing LED turns off. Any button press on the headset turns on your headset and resumes the flashing . If you press the

up and down volume buttons at the same time during a call, the flashing LED turns off for the rest of that call.

Audio Tones

Audio Tone	Headset Status
One high tone when pressing volume button	Volume maximum or minimum reached
Five rapid high tones, repeated every 20 seconds	Low battery
No audio indications; deteriorating audio quality	Out of range
Series of 4 tones, low to high	Audio link open (Headset mode), active call (Hands Free mode)

Audio Tone	Headset Status
Ring tone	Incoming call
Single high tone	Pairing confirmation
One low tone	Initiate voice activation
Dual high/low tone	Voice tag not recognized
One high tone	End call
Series of 4 tones, high to low	Audio link closed (Headset mode), call ended (Handsfree mode)
Fast high/low tone every 5 seconds (max. & min. volume confirm beep)	No network/service
No tone	Power ON/OFF

Bienvenue

Le casque sans fil Motorola HS850 permet une connectivité invisible et fiable. Il offre une technologie incroyablement avancée, tout en demeurant remarquablement simple à utiliser.

Motorola crée activement de nouvelles solutions *Bluetooth*® pour le travail, les loisirs, la maison et la vie à l'échelle mondiale.

Merci d'avoir choisi le casque sans fil Motorola HS850 doté de la technologie *Bluetooth*!

Assurances de la loi sur l'exportation

Ce produit est contrôlé par des règlements sur l'exportation des États-Unis d'Amérique et du Canada. Les gouvernements du Canada et des États-Unis peuvent restreindre l'exportation ou la réexportation de ce produit vers certaines destinations. Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada ou le Department of Commerce des États-Unis.

L'utilisation d'appareils cellulaires ou de leurs accessoires peut être interdite ou restreinte dans certains endroits. Conformez-vous toujours aux lois et aux règlements régissant l'utilisation de ces appareils.

MOTOROLA et le logo M stylisé sont des marques déposées au US Patent & Trademark Office. Les marques de commerce Bluetooth sont la propriété de leur détenteur et sont utilisées sous licence par Motorola, Inc.

Tous les autres noms de produits et de services sont la propriété de leur détenteur respectif.

© Motorola, Inc., 2004.

6809489A97-O

Contenu

Renseignements généraux et de sécurité	36
Introduction	43
Caractéristiques du casque	43
Utilisation du casque	46
Appariement du casque et du téléphone	50
Port du casque	55
Contrôle du volume du casque	58
Acheminement et réception d'appels	60
Indicateur du casque	67
Tonalités	70

Renseignements généraux et de sécurité

**RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS
POUR UN FONCTIONNEMENT SÛR
ET EFFICACE. LISEZ CES
RENSEIGNEMENTS AVANT
D'UTILISER VOTRE APPAREIL.**

Les utilisateurs ne sont pas autorisés à apporter des modifications de quelque nature que ce soit à l'appareil. Tout changement ou toute modification non expressément approuvée par les autorités responsables de la conformité du produit aux normes peut annuler le droit d'utilisation de l'appareil par l'utilisateur. Voir 47 CFR Sec. 15.21.

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règlements de la FCC. L'utilisation de l'appareil doit répondre aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas émettre de brouillage nuisible, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris toute interférence qui pourrait occasionner un fonctionnement inopportun. Voir 47 CFR Sec. 15.19(3).

Interférence électromagnétique et compatibilité

Nota : Pratiquement tout dispositif électronique peut être sujet à l'interférence électromagnétique (EMI) s'il n'est pas adéquatement protégé ou conçu, ou s'il n'est pas configuré pour la compatibilité électromagnétique.

Installations

Afin d'éviter l'interférence électromagnétique et les problèmes de compatibilité, mettez votre dispositif hors tension lorsque des avis vous demandent de le faire. Les hôpitaux et les établissements de santé utilisent régulièrement du matériel sensible à l'énergie radioélectrique externe.

Avions

À bord d'un avion, mettez votre dispositif hors tension lorsqu'on vous demande de le faire. Utilisez toujours votre dispositif en respectant les règlements applicables que l'équipage vous demande de suivre.

Appareils médicaux

Prothèses auditives

Certains dispositifs peuvent causer de

l'interférence avec quelques prothèses auditives. Le cas échéant, veuillez consulter votre fabricant de prothèses auditives afin de vérifier s'il est possible d'utiliser un autre modèle de prothèse.

Autres appareils médicaux personnels

Si vous utilisez tout autre appareil médical personnel, consultez le fabricant pour savoir si l'appareil est convenablement protégé contre l'énergie RF. Votre médecin peut vous aider à trouver cette information.

Avis d'Industrie Canada aux utilisateurs

L'utilisation de l'appareil doit répondre aux deux conditions suivantes : (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur du dispositif

doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif. Voir réf. IC CNR-210 art. 5.11. L'acronyme « IC » qui figure devant le numéro de certification ou d'enregistrement signifie seulement que l'enregistrement a été effectué sur la base d'une déclaration de conformité, ce qui indique que les spécifications techniques d'Industrie Canada ont été respectées. Cela n'indique pas qu'Industrie Canada a approuvé le dispositif. Voir réf. IC Auto-marquage 6(f) et PNR-100 art. 4.

Avis de la FCC aux utilisateurs

Cet appareil a été testé et est conforme aux limites imposées pour les dispositifs numériques de Classe B conformément à la partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites ont été établies pour offrir une protection raisonnable contre l'interférence nuisible dans les bâtiments résidentiels. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, peut causer de l'interférence nuisible aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie d'absence de toute interférence dans une installation donnée. Si l'appareil cause de l'interférence nuisible à la réception des

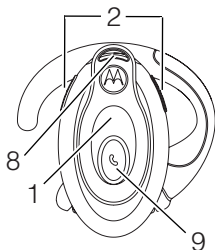
postes de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension puis sous tension, il est recommandé que l'utilisateur tente de prévenir cette interférence de l'une des manières suivantes :

- réorienter ou rediriger l'antenne de réception;
- augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur;
- brancher l'appareil dans une prise d'un circuit différent de celui auquel est branché le récepteur;
- communiquer avec le détaillant ou avec un technicien qualifié en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

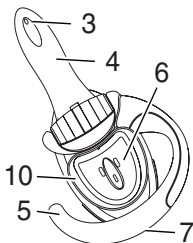
Introduction

Caractéristiques du casque

Casque
hors tension
(micro-rail fermé)



Casque
sous tension
(micro-rail ouvert)



- 1 — Indicateur à DEL du casque**
Affichage visuel de l'état du casque.

- 2 — Touches de contrôle du volume**
Permettent de régler le volume du haut-parleur (pour la réception).
- 3 — Microphone** Capte votre voix.
- 4 — Micro-rail** Contient le microphone et contrôle la mise sous tension et hors tension du casque.
- 5 — Crochet** Permet de fixer le casque à l'oreille.
- 6 — Haut-parleur** Émet le son reçu lors d'un appel.
- 7 — Port de charge** Permet de brancher la fiche du chargeur de batterie.
- 8 — Oeillet de courroie** Permet de fixer une courroie au casque afin de le porter autour du cou et l'avoir toujours à portée de la main.

9 — Touche multifonction ☺

Contrôle plusieurs fonctions du casque.

10 — Recouvrement de

haut-parleur amovible Facilite l'acheminement du son jusqu'à l'oreille. Le recouvrement peut être enlevé s'il est inconfortable.

Utilisation du casque

Charge du casque

Première utilisation — Avant de pouvoir utiliser votre casque, vous devez charger sa batterie intégrée pendant deux heures.

Recharge — Lorsque vous entendez dans le haut-parleur cinq tonalités aiguës rapides, répétées à des intervalles de 20 secondes, vous devez recharger la batterie du casque.

Augmentez le temps de charge des vieilles batteries, car, avec le temps, les batteries s'usent. Cela est normal. Plus vous parlez au téléphone avec le casque, plus le temps de réserve de la batterie est réduit.



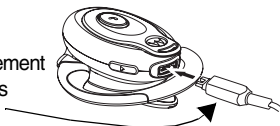
Les batteries rechargeables qui alimentent ce produit doivent être mises au rebut de la manière appropriée ou recyclées. Communiquez avec un centre de recyclage local pour connaître les méthodes de mise au rebut appropriées. Ne jetez jamais les batteries au feu, car elles pourraient exploser.

Comment charger

Action

- 1 Branchez le chargeur Motorola au casque en plaçant la patte de déclenchement du chargeur vers le bas et le casque face vers le haut.

Patte de
déclenchement
vers le bas



-
- 2 Branchez le chargeur dans une prise électrique.

Pendant la charge, l'indicateur du casque s'allume et reste allumé jusqu'à ce que la charge soit terminée. Le casque ne fonctionne pas pendant la charge. Votre casque sera chargé à pleine capacité en deux heures environ.

Action

- 3 Lorsque la charge est terminée (l'indicateur s'éteint), débranchez le chargeur de la prise électrique, appuyez sur la patte de déclenchement et retirez le cordon du chargeur du casque.
-

Nota : Vous pouvez également utiliser un adaptateur d'alimentation véhiculaire Motorola Original^{MC} pour charger le casque dans votre véhicule.

Lorsque la batterie du casque est chargée à pleine capacité, elle offre environ :

- temps de conversation : 8 heures
- temps de réserve (micro-rail ouvert) : 200 heures

Appariement du casque et du téléphone

Nota : Vous devez appairer votre casque et votre téléphone avant de pouvoir acheminer un appel.

L'appariement permet de créer un lien entre des dispositifs dotés de la technologie sans fil *Bluetooth* et enregistre dans la mémoire de votre téléphone l'identité unique de votre casque. Une fois votre casque et votre téléphone appariés, votre casque se connecte automatiquement au téléphone chaque fois que vous ouvrez le micro-rail.

Rapprochez le casque et le téléphone,
puis :

Étape

- 1** Mettez le casque en mode d'appariement.
 - a** En laissant le micro-rail fermé, tenez la touche multifonction  enfoncée jusqu'à ce que l'indicateur du casque s'allume (environ 3 secondes).

L'indicateur du casque s'allume.

- b** Relâchez la touche, puis ouvrez le micro-rail.

L'indicateur du casque reste allumé.

Étape

- 2 Effectuez une *Découverte de dispositif* à partir du téléphone.
Pour plus de détails sur la découverte de dispositif à partir du téléphone, reportez-vous au guide de l'utilisateur du téléphone.

Lorsque la recherche est terminée, le téléphone affiche les dispositifs trouvés.

-
- 3 Sélectionnez le Motorola HS850 dans la liste des dispositifs trouvés et confirmez ce choix en répondant aux messages-guides qui s'affichent au visuel.
-

Étape

- 4 Lorsque le téléphone vous le demande, entrez le code d'autorisation 0000 et confirmez-le pour appairer le casque au téléphone.

L'identité du dispositif est maintenant sauvegardée dans la mémoire du téléphone.

L'appariement est réussi lorsque l'indicateur du casque clignote rapidement 10 fois de suite.

Appariement à d'autres dispositifs

Votre casque peut sauvegarder l'information d'appariement de huit dispositifs dotés de la technologie sans fil *Bluetooth*. Les informations relatives

aux dispositifs sont sauvegardées en mémoire dans une « liste de dispositifs appariés », selon l'ordre chronologique d'entrée de ces dispositifs. Si vous appariez un neuvième dispositif, le premier dispositif apparié est automatiquement supprimé de la liste.

Les huit dispositifs appariés sont tous en mesure, individuellement, de lancer une connexion au casque.

Votre casque ne peut lancer automatiquement une connexion appariée (à l'ouverture du micro-rail) qu'avec le

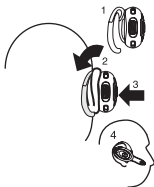
dernier dispositif auquel ***il a été connecté***. Si vous désirez connecter votre casque à un autre dispositif de la liste, vous devez lancer cette connexion à partir de l'autre dispositif. Par la suite, celui des huit dispositifs qui se connecte au casque devient le « dernier dispositif connecté ».

Port du casque

Lors de l'emballage, le casque est configuré pour être porté sur l'oreille droite.

Action

- 1 Ouvrez le micro-rail, puis ouvrez le crochet d'oreille (à un angle de 45° par rapport au casque).



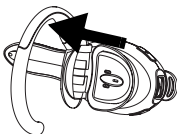
- 2 Passez le crochet d'oreille au-dessus de votre oreille.
- 3 Appuyez le casque contre votre oreille.
- 4 Dirigez le micro-rail vers votre bouche.

Port sur l'oreille gauche

Lors de l'emballage, le casque est configuré pour être porté sur l'oreille droite. Pour l'ajuster afin de le porter sur l'oreille gauche, faites comme suit :

Action

- 1 Ouvrez le micro-rail, puis ouvrez le crochet d'oreille (à un angle de 90° par rapport au casque).



Action

- 2** Soulevez doucement le haut du crochet et tirez-le vers le haut pour le sortir de l'axe de charnière supérieur, puis retirez-le.



-
- 3** Retournez le casque.

-
- 4** Insérez le bas du crochet dans l'axe de charnière inférieur, puis soulevez et tirez le haut du crochet par-dessus l'axe de charnière supérieur.

-
- 5** Pour changer l'orientation de la touche de volume, consultez la rubrique « Orientation de la touche de volume » à la page 57.
-
-

Contrôle du volume du casque

Pour augmenter le volume du haut-parleur, appuyez plusieurs fois sur la touche de volume supérieure, selon le réglage désiré.

Pour diminuer le volume du haut-parleur, appuyez plusieurs fois sur la touche de volume inférieure, selon le réglage désiré.

Orientation de la touche de volume

Pour changer l'orientation de la touche de volume pour l'oreille droite ou l'oreille gauche :

Action

- 1 En laissant le micro-rail fermé, tenez la touche multifonction  enfoncée jusqu'à ce que l'indicateur du casque s'allume (environ 3 secondes).
- 2 Appuyez sur la touche de volume que vous désirez utiliser comme touche d'augmentation du volume. Lorsque l'opération a réussi, l'indicateur du casque clignote plusieurs fois.

Répétez au besoin les étapes ci-dessus pour changer l'orientation de la touche de volume.

Acheminement et réception d'appels

Votre casque fonctionne aussi bien en mode mains libres qu'en mode casque. L'accès aux fonctions d'appel dépend du mode soutenu par le téléphone.

Nota : Certains téléphones n'offrent pas toutes les fonctions énumérées. Veuillez consulter le guide de l'utilisateur de votre téléphone.

Pour activer les fonctions d'appel, reportez-vous au tableau suivant :

État du dispositif		
Téléphone	Casque	Action
Accéder au mode d'appariement (configuration) :		
Sous tension	Hors tension (micro-rail fermé)	Tenez la touche ☹ enfoncée jusqu'à ce que l'indicateur à DEL reste allumé. Relâchez la touche ☹ , puis ouvrez le micro-rail.

État du dispositif

Téléphone

Casque

Action

Acheminer un appel par composition vocale :

Sous tension, en mode d'attente

Sous tension

Appuyez brièvement sur la touche  et dites le nom; le téléphone compose le numéro.

Composer un numéro :

Sous tension, l'utilisateur compose le numéro

Sous tension

Appuyez sur ENVOI pour acheminer l'appel.

État du dispositif		
Téléphone	Casque	Action
Recomposer un numéro :		
Sous tension, en mode d'attente	Sous tension, en mode d'attente	Tenez la touche  enfoncée.
Terminer un appel :		
Sous tension, en appel	Sous tension	Appuyez brièvement sur 
Mettre en garde l'appel actif :		
Sous tension, en appel	Sous tension	Tenez la touche  enfoncée.

État du dispositif

Téléphone

Casque

Action

Mettre en garde l'appel actif :

Sous
tension, en
appel

Sous
tension

Tenez la touche
☹ enfoncée.

Recevoir un appel :

Sous
tension, le
téléphone
sonne

Sous
tension

Appuyez
brièvement sur ☹
(le téléphone
répond à l'appel).

Refuser un appel :

Sous
tension, le
téléphone
sonne

Sous
tension

Tenez la touche
☹ enfoncée.

État du dispositif		
Téléphone	Casque	Action
Répondre à un deuxième appel entrant :		
Sous tension, en appel, deuxième appel entrant	Sous tension	Tenez la touche  enfoncée; le téléphone met le premier appel en garde et répond au deuxième appel.
Passer d'un appel actif à l'autre :		
Sous tension, en appel, deuxième appel en garde	Sous tension	Tenez la touche  enfoncée.

État du dispositif

Téléphone

Casque

Action

Joindre deux appels (conférence à trois) :

Sous tension, en appel, deuxième appel en garde

Sous tension

Appuyez simultanément sur les deux touches de volume. Les deux appels deviennent actifs.

Transférer l'appel du téléphone au casque :

Sous tension, en appel

Sous tension

Appuyez brièvement sur ☺ (l'appel est transféré au casque).

Nota : Si le lien est perdu accidentellement (p. ex. si le dispositif est hors de portée), le casque tente de rétablir le lien.

Indicateur du casque

Lorsque le chargeur est branché au casque :

Indicateur du casque	Casque
ALLUMÉ	La charge est en cours
ÉTEINT	La charge est terminée

Lorsque le chargeur n'est pas branché :

Indicateur du casque	Casque
ÉTEINT	Hors tension
ALLUMÉ (en continu)	Mode d'appariement
10 clignotements rapides	Appariement réussi
Clignotements à intervalles de 3 secondes (0,1 seconde ALLUMÉ, 2,9 secondes ÉTEINT).	En attente (aucun appel en cours)

Indicateur du casque	Casque
Clignotements à intervalles de 8 secondes (2,0 secondes ALLUMÉ, 6,0 secondes ÉTEINT).	Connecté (appel en cours)

Nota : Lorsque le casque sans fil est apparié au téléphone et qu'il n'y a pas d'activité pendant 5 minutes, l'indicateur à DEL bleue cesse de clignoter. Une pression sur n'importe quelle touche du casque réactive le casque et le clignotement recommence. Si vous appuyez simultanément sur les touches d'augmentation et de diminution du volume pendant un appel, l'indicateur à

DEL cesse de clignoter pour la durée de cet appel.

Tonalités

Tonalité	État du casque
Une tonalité aiguë sur pression d'une touche de volume	Le niveau maximum ou minimum du volume a été atteint
Cinq tonalités aiguës rapides toutes les 20 secondes	Batterie faible
Aucune indication audio, perte de qualité audio	Hors de portée

Tonalité	État du casque
Série de quatre tonalités, de graves à aiguës	Lien audio ouvert (mode casque) ou appel actif (mode mains libres)
Tonalité de sonnerie	Appel entrant
Une tonalité aiguë	Confirmation de l'appariement
Une tonalité grave	Lancement de l'activation vocale
Double tonalité aiguë/grave	Étiquette vocale non reconnue
Une tonalité aiguë	Fin de l'appel
Série de quatre tonalités, d'aiguës à graves	Lien audio fermé (mode casque) ou appel terminé (mode mains libres)

Tonalité	État du casque
Tonalités aiguës/graves rapides toutes les 5 secondes (tonalité de confirmation des niveaux maximal et minimal du volume)	Aucun service/réseau
Aucune tonalité	Mise sous tension/hors tension

Bienvenido

El Audífono inalámbrico HS850 de Motorola hace la conectividad invisible y confiable. Es sorprendentemente avanzado y sencillo de usar.

Motorola crea activamente soluciones *Bluetooth*® para el trabajo, el entretenimiento, el hogar y la vida, en cualquier parte alrededor del mundo.

Gracias por elegir el Audífono inalámbrico HS850 de Motorola con tecnología *Bluetooth*.

Garantías de la ley de exportaciones

Este producto está controlado por las regulaciones de exportación de Estados Unidos de América y Canadá. Los gobiernos de Estados Unidos de América y Canadá pueden restringir la exportación o reexportación de este producto a ciertos destinos. Para obtener más información, póngase en contacto con el Departamento de Comercio de Estados Unidos o el Departamento de Asuntos extranjeros y Comercio internacional de Canadá.

El uso de dispositivos inalámbricos y sus accesorios puede estar prohibido o restringido en ciertas áreas. Obedezca siempre las leyes y regulaciones sobre el uso de estos productos.

MOTOROLA y el logotipo de la M estilizada son marcas registradas en la Oficina de Patentes y Marcas de los EE.UU.

Las marcas comerciales Bluetooth pertenecen a sus respectivos dueños y son utilizadas por Motorola, Inc. bajo licencia.

Todos los demás nombres de productos o servicios pertenecen a sus respectivos dueños.

© Motorola, Inc. 2004

6809489A97-O

Contenido

Información general y de seguridad	76
Introducción	83
Características del audífono	83
Uso del audífono	85
Asociación del audífono y el teléfono.	88
Uso del audífono	93
Control del volumen del audífono.	96
Realización y recepción de llamadas	98
Indicador del audífono	104
Tonos de audio	106

Información general y de seguridad

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA UNA OPERACIÓN SEGURA Y EFICIENTE. LEA ESTA INFORMACIÓN ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

No se permite a los usuarios alterar o modificar el dispositivo de ninguna forma. Las alteraciones o modificaciones no aprobadas expresamente por la parte responsable por el cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo. Consulte CFR 47 Sec. 15.21.

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las Normas de la FCC. Su

funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) Este dispositivo no puede provocar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso aquella que pudiera provocar un funcionamiento no deseado. Consulte CFR 47 Sec. 15.19(3).

Interferencia electromagnética y compatibilidad

Nota: Casi todos los dispositivos electrónicos son susceptibles de experimentar interferencia electromagnética (EMI) si no están protegidos, diseñados o configurados en forma adecuada para tener compatibilidad electromagnética.

Instalaciones

Para evitar interferencia electromagnética o conflictos de compatibilidad, apague el dispositivo en cualquier instalación en que haya avisos que así lo indiquen. Las instalaciones de atención de salud y los hospitales pueden utilizar equipos que son sensibles a la energía de radio frecuencia (RF) externa.

Aviones

Cuando reciba instrucciones para hacerlo, apague el dispositivo dentro de un avión. El uso de un dispositivo debe respetar las reglamentaciones aplicables según las instrucciones impartidas por el personal de la aerolínea.

Dispositivos médicos

Prótesis auditivas

Es posible que algunos dispositivos causen interferencia en algunas prótesis auditivas. En ese caso, solicite asesoramiento al fabricante de la prótesis auditiva para analizar las alternativas.

Otros dispositivos médicos

Si usted utiliza cualquier otro dispositivo personal de uso médico, consulte al fabricante del dispositivo para determinar si está correctamente protegido contra las señales de radiofrecuencia. Su médico puede ayudarle a obtener esta información.

Aviso de Industry Canada para los usuarios

Su funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) Este dispositivo no puede provocar interferencia y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluso aquella que pudiera provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo. Consulte Ref. IC: RSS 210 Sec. 5.11. El término "IC": antes del número de certificación o registro significa que el registro se realizó en base a una Declaración de conformidad donde se indicaba que se cumplieron las especificaciones técnicas de Industry Canada. No quiere decir que Industry Canada haya aprobado el equipo. Consulte Ref IC Self-Marking 6(f) y RSP-100 Sec. 4.

Aviso de la FCC para los usuarios

Este equipo ha sido probado y se comprobó que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, en aplicación de lo dispuesto en la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza que no ocurra interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia dañina en la recepción de

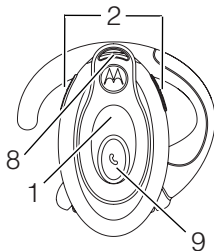
radio o televisión, lo que se puede descubrir encendiendo y apagando el equipo, se aconseja que intente corregir la interferencia siguiendo uno o más de los procedimientos indicados a continuación:

- Reoriente o ubique en otra parte la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente o un circuito distinto al cual está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado de radio o TV para recibir ayuda.

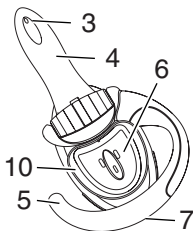
Introducción

Características del audífono

Audífono apagado
(brazo desplegable
cerrado)



Audífono
encendido (brazo
desplegable
abierto)



1—LED indicador del audífono

Proporciona un estado visual
acerca del audífono.

- 2—Botones de control de volumen**
Aumentan y disminuyen el volumen del altavoz (recepción).
- 3—Micrófono** Recibe su voz.
- 4—Brazo desplegable** Contiene el micrófono y controla el estado (encendido/apagado) del audífono.
- 5—Gancho para la oreja** Sujeta el audífono en la oreja.
- 6—Altavoz** Reproduce el sonido que recibe en la llamada.
- 7—Puerto de carga** Recibe el enchufe del cargador de batería.
- 8—Orificio para correa** Permite conectar una correa al audífono, para que pueda colgarlo al cuello y mantenerlo siempre cerca.
- 9—Botón multifunción**  Controla varias funciones del audífono.

10—Cubierta extraíble del altavoz

Ayuda a canalizar el sonido al oído. Se puede retirar si resulta incómodo.

Uso del audífono

Carga del audífono

Uso por primera vez: antes de que pueda usar el audífono, es necesario que cargue por dos horas la batería autónoma.

Recargar: cuando escuche cinco tonos altos rápidos por el altavoz del audífono, repetidos a intervalos de 20 segundos, es necesario que recargue la batería del audífono.

Con el tiempo, las baterías se desgastan gradualmente y requieren mayores tiempos de carga. Esto es normal. Mientras más hable por teléfono con el audífono, menor tiempo de reserva tendrá la batería.

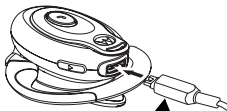


Las baterías recargables que proporcionan la energía a este producto, se deben desechar correctamente y puede ser necesario reciclarlas. Póngase en contacto con el centro de reciclaje local para conocer los métodos de desecho correctos. Jamás arroje las baterías al fuego, ya que pueden explotar.

Cómo cargar

Acción

- 1 Conecte el cargador Motorola al audífono, con la lengüeta de liberación del cargador mirando hacia abajo y el audífono mirando hacia arriba.



Lengüeta de liberación
mirando hacia abajo

Acción

- 2 Conecte el otro extremo del cargador a una toma de corriente. Mientras se carga, el indicador del audífono se enciende y permanece así hasta que se completa la carga. El audífono no funciona mientras se carga. Ésta se completa en aproximadamente dos horas.
- 3 Cuando la carga esté completa (y se apague el indicador), retire el cargador de la toma de corriente, oprima la lengüeta de liberación y desconecte del audífono el cable del cargador.

Nota: También puede usar un adaptador de corriente para vehículos Motorola Original™ para cargar el audífono cuando esté en su vehículo.

La batería del audífono cargada completamente proporciona aproximadamente:

- tiempo de conversación: 8 horas
- tiempo de reserva (brazo desplegable abierto): 200 horas

Asociación del audífono y el teléfono

Nota: Es necesario asociar el audífono y el teléfono antes de que pueda realizar una llamada.

La “asociación” crea un vínculo entre los dispositivos que cuentan con tecnología inalámbrica *Bluetooth* y permite que el teléfono recuerde la identificación única del teléfono. Una vez que el audífono y el teléfono están

asociados, el audífono se conecta automáticamente con el teléfono cada vez que abre el brazo desplegable.

Con el audífono y el teléfono ubicados cerca el uno del otro:

Paso

1 Coloque el audífono en modo de asociación.

a Con el brazo desplegable del audífono cerrado, mantenga oprimido el Botón multifunción  hasta que se encienda el indicador del audífono (3 segundos aproximadamente).

Se encenderá el indicador del audífono.

b Suelte el botón y luego abra el brazo desplegable del audífono.

Se encenderá el indicador del audífono.

Paso

- 2** Realice un *descubrimiento de dispositivo* desde el teléfono.
Para obtener más información acerca del descubrimiento de dispositivos para su teléfono, consulte la guía del usuario del teléfono.

Cuando la exploración finalice, el teléfono mostrará los dispositivos encontrados.

-
- 3** De la lista de dispositivos encontrados, seleccione el Motorola HS850 y confirme según las indicaciones en pantalla.
-

Paso

- 4 Cuando el teléfono lo solicite, ingrese la contraseña 0000 y confirme para asociar el audífono con el teléfono.

La identificación del dispositivo ahora está guardada en la memoria del teléfono.

La asociación fue exitosa si el indicador del audífono destella rápidamente 10 veces.

Asociación a dispositivos adicionales

El audífono puede almacenar información de asociación para un máximo de 8 dispositivos distintos que tienen tecnología inalámbrica *Bluetooth*. Los dispositivos se almacenan en la

memoria en una “Lista de dispositivos asociados” en orden cronológico.

Cuando se intenta asociar más de ocho dispositivos, se elimina de la lista el dispositivo asociado más antiguo.

Cualquiera de los ocho dispositivos asociados puede iniciar una conexión asociada con el audífono.

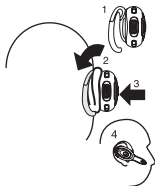
Éste sólo iniciará automáticamente una conexión asociada (abriendo el brazo desplegable) con el **último** dispositivo con el que se **conectó**. Si desea conectar el audífono a otro dispositivo de la lista de dispositivos asociados, debe iniciar la conexión desde ese dispositivo. Cualquiera de entre los ocho dispositivos que inicie posteriormente una conexión con el audífono, se transformará en el “último conectado”.

Uso del audífono

En forma predeterminada, el audífono está configurado para usarlo en la oreja derecha.

Acción

- 1 Abra el brazo desplegable y luego el gancho para la oreja (45° desde el audífono).



-
- 2 Sujete el gancho sobre su oreja.
 - 3 Presione el audífono sobre su oreja.
 - 4 Apunte el brazo desplegable hacia su boca.
-
-

Uso en la oreja izquierda

En forma predeterminada, el audífono está configurado para usarlo en la oreja derecha. Para cambiarlo al uso en la oreja izquierda:

Acción

- 1 Abra el brazo desplegable y luego el gancho para la oreja (90° desde el audífono).



Acción

- 2** Levante y tire suavemente la parte superior del gancho para la oreja, sacándolo del pasador de bisagra superior. Luego tírelo hacia fuera para quitarlo.



-
- 3** Dé vuelta al auricular.

-
- 4** Enganche la parte inferior del gancho para la oreja al pasador de bisagra inferior y luego levante la parte superior del gancho para la oreja y cubra con ella el pasador de bisagra superior.

-
- 5** Para cambiar la orientación del botón del volumen, consulte “Orientación del volumen” en la página 96.
-
-

Control del volumen del audífono

Para aumentar el volumen del altavoz, oprima repetidamente el botón de volumen superior hasta que alcance el nivel de volumen deseado.

Para disminuir el volumen del altavoz, oprima repetidamente el botón de volumen inferior hasta que alcance el nivel de volumen deseado.

Orientación del volumen

Para cambiar la orientación del botón de volumen para la oreja izquierda o derecha:

Acción

- 1** Con el brazo desplegable del audífono cerrado, mantenga oprimido el botón Multifunción  hasta que se encienda el indicador del audífono (3 segundos aproximadamente).
- 2** Oprima el botón de volumen que desea usar para subir el volumen. El indicador del audífono destellará varias veces para indicar el éxito de la operación.

Repita los pasos mencionados en cualquier momento para cambiar la orientación del botón de volumen.

Realización y recepción de llamadas

El altavoz soporta los perfiles manos libres y altavoz. El acceso a las funciones de llamada depende del perfil que admita el teléfono.

Nota: Algunos teléfonos no admiten todas las funciones presentadas. Consulte la guía del usuario del teléfono.

Puede activar las funciones de llamada según la siguiente tabla:

Estado del dispositivo		
Teléfono	Audífono	Acción
Ingresar al modo de asociación (configuración):		
Activado	Desactivado (brazo desplegable cerrado)	Mantenga oprimido ☺ hasta que el LED permanezca encendido. Suelte ☺ y abra el brazo desplegable.
Realizar una llamada de marcado por voz:		
Encendido en reposo	Activado	Oprima brevemente ☺, diga el nombre y el teléfono marcará la llamada.

Estado del dispositivo		
Teléfono	Audífono	Acción
Marcar un número:		
Encendido: el usuario marca el número	Activado	Oprima ENVIAR en el teléfono para terminar la llamada.
Remarcar un número:		
Encendido: en reposo	Activado (en reposo)	Oprima extendida- mente ☺ .
Finalizar una llamada:		
Encendido: en llamada	Activado	Oprima breve- mente ☺ .
Poner la llamada activa en espera:		
Encendido: en llamada	Activado	Oprima extendida- mente ☺ .

Estado del dispositivo

Teléfono

Audífono

Acción

Poner la llamada activa en espera:

Encendido:
en llamada

Activado

Oprima extendida-
mente ☹ .

Recibir una llamada:

Encendido:
teléfono
timbrando

Activado

Oprima
brevemente ☹
(la llamada se
contesta).

Rechazar una llamada:

Encendido:
teléfono
timbrando

Activado

Oprima extendida-
mente ☹ .

Estado del dispositivo		
Teléfono	Audífono	Acción
Contestar una segunda llamada entrante:		
Encendido: durante una llamada, llega una segunda llamada	Activado	Presione extendidamente ☹ ; la primera llamada se pone en espera y se contesta la llamada entrante.
Alternar entre dos llamadas activas:		
Encendido: durante una llamada, la segunda llamada en espera	Activado	Oprima extendidamente ☹ .

Estado del dispositivo

Teléfono

Audífono

Acción

Unir dos llamadas (llamada de tres vías):

Encendido:
durante
una
llamada, la
segunda
llamada en
espera

Activado

Oprima ambos
botones de
volumen en forma
simultánea. Se
activarán ambas
llamadas.

Transferir una llamada desde el teléfono al Audífono:

Encendido:
en llamada

Activado

Oprima
brevemente 
(la llamada se
transfiere al
audífono).

Nota: Si el enlace se desconecta de forma anormal (por ejemplo, al salir del alcance), el audífono intenta reestablecer el enlace.

Indicador del audífono

Con el cargador conectado:

Indicador del audífono	Audífono
ACT	Carga en curso
DES	Carga completa

Sin el cargador conectado:

Indicador del audífono	Audífono
DES	Apagado
ACT (fijo)	Modo de asociación

Indicador del audífono	Audífono
10 destellos rápidos	Asociación exitosa
Destella a un intervalo de 3 segundos (0,1 segundo ACT; 2,9 segundos DES).	En reposo (no durante una llamada)
Destella a un intervalo de 8 segundos (2 segundos ACT; 6 segundos DES).	Conectado (durante una llamada)

Nota: Cuando el audífono inalámbrico se asocia con el teléfono y no hay actividad durante 5 minutos, el LED destellante azul se apaga. El audífono se activará al oprimir cualquier botón del

mismo y el destello se reanudará. Si oprime los botones para subir y bajar el volumen simultáneamente durante una llamada, el LED destellante se apagará mientras dure la llamada.

Tonos de audio

Tono de audio	Estado del audífono
Un tono alto al oprimir el botón de volumen	Se alcanzó el volumen máximo o mínimo
Cinco tonos altos rápidos, repetidos cada 20 segundos	Batería baja

Tono de audio	Estado del audífono
Ninguna indicación sonora; deterioro de la calidad del audio	Fuera de alcance
Serie de 4 tonos, bajo a alto	Enlace de audio abierto (modo Audífono), llamada activa (modo Manos libres)
Tono de timbre	Llamada entrante
Un solo tono alto	Confirmación de asociación
Un tono bajo	Se inicia la activación por voz
Tono alto/bajo doble	No se reconoció la etiqueta de voz

Tono de audio	Estado del audífono
Un tono alto	Fin de llamada
Serie de 4 tonos, alto a bajo	Enlace de audio cerrado (modo Audífono), llamada finalizada (modo manos libres)
Tono alto/bajo rápido cada 5 segundos (bip de confirmación de volumen mínimo y máximo)	Sin red/servicio
Sin tono	Encendido/apagado

motorola.com